



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/40/318/Add.1

26 June 1985

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH

Сороковая сессия
Пункт 111 первоначального
перечня*

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ
УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ
С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ОТВЕТЫ, СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, СВЯЗАННЫХ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	2
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	2
Программа развития Организации Объединенных Наций	3
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	10
Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций	16
Организация Объединенных Наций по вопросам образования науки и культуры	23
Международный валютный фонд	30
Всемирный почтовый союз	30
Всемирная организация интеллектуальной собственности	33

* A/40/50/Rev.1.

ОТВЕТЫ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ОРГАНИЗАЦИЙ, СВЯЗАННЫХ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Подлинный текст на английском языке

23 апреля 1985 года

1. На своей двадцать девятой сессии (10-27 сентября 1984 года) секретариат ЮНКТАД проинформировал Совет по торговле и развитию о мерах, принятых секретариатом по осуществлению резолюции 146 (VI) Конференции, касающейся помощи палестинскому народу, и резолюции 147 (VI), касающейся помощи народам Намибии и Южной Африки.
2. В соответствии с резолюцией 146 (VI) в предлагаемом бюджете по программам Организации Объединенных Наций на 1984-1985 годы были предусмотрены ассигнования для создания в рамках ЮНКТАД специальной экономической группы по вопросам оказания помощи палестинскому народу, и после утверждения Генеральной Ассамблеей эта группа была создана. Ее мандат заключается в контроле за политикой оккупирующей державы в оккупированных территориях и в изучении ее политики и последствий для экономического развития Палестины. С этой целью группа начала а) собирать имеющуюся информацию, выявлять пробелы и искать другие источники; б) сотрудничать с другими органами в рамках системы Организации Объединенных Наций и устанавливать контакты с соответствующими правительственными должностными лицами и неправительственными организациями и с) содействовать программам других органов в рамках Организации Объединенных Наций. Так, ЮНКТАД обеспечила предоставление справочного материала для проведенного недавно семинара, который был организован Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в соответствии с резолюцией 39/167 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1984 года.
3. Что касается осуществления резолюции 147 (VI) ЮНКТАД, касающейся помощи народам Намибии и Южной Африки, то Совет по торговле и развитию в результате поименного голосования принял 75 голосами против 1 при 16 воздержавшихся свою резолюцию 304 (XXIX), в которой он настоятельно призвал Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) предоставить соответствующие средства Генеральному секретарю ЮНКТАД, с тем чтобы позволить ему выполнять свои обязанности, связанные с угнетенным народом Южной Африки, и просил Генерального секретаря ЮНКТАД представить всеобъемлющий письменный доклад об осуществлении резолюции ЮНКТАД Совету на его тридцать первой сессии.

ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Подлинный текст на английском языке

26 апреля 1985 года

1. ПРООН занимается составлением программ и финансированием проектов оказания технической помощи в области социального и экономического развития Намибии. В этой связи делается упор на развитие людских ресурсов с целью подготовки намибийцев к полному и активному участию в управлении и руководстве правительством, а также социальными и экономическими секторами их страны, когда она обретет независимость.

2. Подробный отчет приводится в докладе Администратора Совета управляющих о помощи, предоставленной ПРООН Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) в течение 1984 года (см. DP/1985/17).

3. За счет ориентировочного планового задания (ОПЗ), которое было подготовлено Советом управляющих специально для Намибии, ПРООН финансировала также проекты в рамках общих мероприятий по Программе государственности для Намибии. Это делалось в сотрудничестве с Канцелярией Комиссара по Намибии, действующим в своем качестве исполнительного органа Совета Организации Объединенных Наций по Намибии. В рамках этих мероприятий большая часть помощи ПРООН направлялась на финансирование проектов, укрепления Института Организации Объединенных Наций для Намибии и Центра профессиональной подготовки для обеспечения профессиональной подготовки намибийцев.

4. Взнос ПРООН на два эти вида деятельности в течение 1984 года составил 2 255 860 долл. США, причем 865 947 долл. США - для Института и 1 389 913 долл. США - для Центра профессиональной подготовки.

/Подлинный текст на английском/
арабском/испанском/китайском/
русском/французском языках/
/13 марта 1984 года/

Приложение

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММ

СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ПОМОЩИ

Помощь национально-освободительным движениям,
признанным Организацией африканского единства
во входящем в круг ее ведения районе

Доклад Администратора

/Текст см. в документе DP/1985/17/

МИРОВАЯ ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ ПРОГРАММА *

/Подлинный текст на английском языке/
/24 апреля 1985 года/

1. По состоянию на 31 декабря 1984 года общий объем обязательств МПП по оказанию помощи беженцам и перемещенным лицам, принадлежащим к освободительным движениям, составлял 75,9 млн. долл. США по 27 проектам, из которых и в настоящее время все еще продолжают ассигнования 23,5 млн. долл. США (6 проектов) (см. приложения 1 и 2). В 1983/1984 годах были приняты новые обязательства на сумму 10 млн. долл. США для оказания помощи по проектам в Анголе для намбийцев (СВАПО) и для заирских беженцев.

* Предыдущий ответ МПП был представлен Генеральному секретарю 22 марта 1985 года (см. A/40/318).

/...

2. Со времени представления последнего доклада МПП (А/38/111) не произошло изменений в ее процедуре, касающейся оказания помощи народам колониальных территорий в Африке. В соответствии с установившейся процедурой, некоторые территории, освободившиеся от колониального ига и получившие независимость, представили свои запросы в отношении продовольственной помощи непосредственно Программе.

3. Как указывается в ее предыдущих докладах, МПП не предоставляет правительству Южной Африки помощь и не сотрудничает с ним.

4. С двадцать пятой сессии руководящего органа МПП, состоявшейся в Риме в апреле 1974 года, МПП приглашает Организацию африканского единства (ОАЕ) принимать участие в качестве наблюдателя на сессиях ее руководящего органа.

5. На своей четвертой сессии, проходившей в октябре-ноябре 1977 года, Комитет по политике и программам продовольственной помощи принял следующее решение:

а) что, если непосредственно от освободительного движения, признанного ОАЕ, или от его имени выдвигается какая-либо просьба, Комитет может давать Директору-исполнителю особое разрешение на то, чтобы предложить ему участвовать в качестве наблюдателя;

б) что расходы, связанные с обеспечением представительства освободительного движения, получившего на то разрешение Комитета, могут покрываться Директором-исполнителем.

6. Вышеуказанные меры принимаются в том случае, если соответствующая просьба поступает непосредственно в отношении освободительного движения, признанного ОАЕ, или от его имени.

Приложение 1

Помощь МПП беженцам и перемещенным лицам, входящим в состав национально-освободительных движений в Африке а/

(по состоянию на 31 декабря 1984 года)

	Бенефициарии	Численность	Дата утверждения	Продолжительность (в месяцах)	Расходы МПП (в долл. США)
<u>Текущие обязательства по оказанию помощи</u>					
Ботсвана	Первоначально зimbabweйцы б/	4 000	27/09/78	96	3 834 000
Ангола	СВАПО	61 500	29/01/82	21	5 565 000
Ангола	СВАПО	62 000	8/06/84	12	8 094 000
Ангола	Заирские беженцы	16 000	20/01/83	12	1 953 000
Заир	Ангольцы	20 000	20/01/80	18	1 755 000
Замбия	СВАПО/Институт Организации Объединенных Наций для Намибии	5 400	21/12/81	48	2 252 000
					<u>23 457 000</u>
<u>Рассматриваемые проекты</u>					
Ботсвана	Беженцы	4 000	Ожидается во второй половине 1985 года	36	1 480 000
<u>Распределение завершено</u>					
Ангола	МПЛА с/ и ФНЛА д/	50 000	19/06/74	12	2 017 000
Ангола	СВАПО	30 000	18/04/79	6	951 000
Ангола	СВАПО	10 000	20/09/77	6	314 000
Ангола	СВАПО	20 000	23/03/78	6	711 000
Ангола	СВАПО	10 000	26/05/78	6	371 000
Ангола	Ангольцы	1 140	16/03/78	6	42 000
Ангола	Ангольцы	131 000	12/10/81	6	3 281 000 е/

Приложение 1 (продолжение)

Распределены завершено (продолжение)	Бенефициарии	Численность	Дата утверждения	Продолжительность (в месяцах)	Расходы МПП (в долл. США)
Ангола 2506/Q	СВАПО	61 500	30/10/79	36	7 116 000
Ботсвана 324/Ехр. 1 b/	Зимбабвийцы и ангольцы	2 500 £/	17/02/77	24	400 000
Ботсвана 2478/Q	Зимбабвийцы и южно-африканские беженцы	30 000	27/09/78	12	2 083 000
Гвинея-Бисау 2157/Q	ПАИГК q/	90 000	10/07/74	6	1 318 000
Мозамбик 2155/Q	ФРЕЛИМО h/	50 000	19/06/74	17	1 547 000
Мозамбик 2406/Q b/	Зимбабве	60 000	22/08/77	2	1 586 000
Мозамбик 2454/Q b/	Зимбабве	60 000	10/05/78	6	1 667 000
Мозамбик 2466/Q b/ и d	Зимбабве	150 000	1/09/78	15	13 064 000
Мозамбик 2428/Q и Rev.	Патриотический фронт (ЗАПУ) i/	20 000	7/03/78	18	2 020 000
Замбия 2402/Q	СВАПО	2 000	4/07/77	22	185 000
Замбия 2411/Q	Патриотический фронт (ЗАПУ) j/	12 000	4/07/77	9	1 245 000
Замбия 2444/Q и D и Rev.	Патриотический фронт (ЗАПУ)	45 000	16/02/78	12	9 966 000
Замбия 1244/Ехр. 1	Намибийцы и ангольцы	72 000	6/03/81	9	2 513 000 e/
					52 397 000

a/ Только признанные ОАЕ национально-освободительные движения. Исключая помощь МПП, предоставленную до заключения соглашения между ОАЕ и МПП от 10 июня 1974 года, а также помощь, которая предоставлялась правительствам Объединенной Республики Танзания, Замбии, Ботсваны, Сенегала и Заира для беженцев из бывших португальских территорий.

b/ Помощь запрошена и распределена принимающим правительствам.

c/ Народное движение за освобождение Анголы.

d/ Национальный фронт освобождения Анголы.

e/ Окончательный бюджет будет определен.

f/ Исключая помощь в виде продовольствия со стороны МПП в рамках этого же проекта бенефициариям, не имеющим статуса беженцев.

g/ Африканская партия независимости Гвинеи и Республики Островов Зеленого Мыса.

h/ Фронт освобождения Мозамбика.

i/ Африканский национальный союз Зимбабве.

j/ Союз африканского народа Зимбабве.

Приложение 2

Общая сумма обязательств МПП по оказанию помощи
по состоянию на 31 декабря 1984 года
(в долл. США)

А. Движение (страна происхождения)

Патриотический фронт (Зимбабве)		13 231 000
ЗАПУ	11 211 000	
ЗАНУ	2 020 000	
Принимающая страна (Зимбабве)		22 634 600
Ботсвана	6 317 600	
Мозамбик	16 317 000	
СВАПО (Намибия)		25 560 800
Ангола	23 123 400	
Замбия	2 437 400	
МПЛА и ФНЛА (Ангола)		2 017 000
Перемещенные ангольцы в Южной Анголе		3 281 000
ПАИГК (Гвинея-Бисау)		1 318 000
ФРЕЛИМО (Мозамбик)		1 547 000
АНК (Южная Африка)		42 000
Принимающая страна (Замбия)		2 513 000
ангольцы и намибийцы	2 513 000	
Принимающая страна (Заир)		1 755 700
ангольцы	1 755 700	
Принимающая страна (Ангола)		1 953 900
заирские беженцы	1 953 900	
		<hr/> 75 854 000

/...

Приложение 2 (продолжение)

В. Чрезвычайная помощь и проекты

Чрезвычайная помощь	8 183 000
Проекты (включая проекты по оказанию безотлагательной помощи)	67 671 000
	<hr/>
	75 854 000

С. Страна

Ангола	30 417 300
Ботсвана	6 317 600
Гвинея-Бисау	1 318 000
Мозамбик	19 884 000
Заир	1 755 700
Замбия	16 161 400
	<hr/>
Всего	75 854 000

УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ*

Подлинный текст на английском языке
19 июня 1985 года

А. Помощь намибийским беженцам

Ангола

1. УВКБ оказывает помощь примерно 70 000 находящимся в Анголе намибийским беженцам, из которых 40 000 проживают в различных поселениях в районе Кабута провинции Кванза-Сул. СВАПО является партнером по оперативной деятельности, несущим ответственность за осуществление проектов УВКБ по оказанию помощи этим намибийским беженцам.
2. В 1984 году УВКБ взяло на себя обязательства выделить средства на общую сумму 4,3 млн. долл. США на цели, с одной стороны, оказания помощи и поддержки намибийским беженцам до их возвращения на родину, а с другой стороны, на цели осуществления среднесрочных проектов достижения самообеспеченности в целях повышения уровня жизни беженцев и уменьшения их зависимости от чрезвычайной помощи. Общая сумма в 1 163 201 долл. США была выделена для обеспечения международных поставок основных товаров в рамках чрезвычайной помощи, включая медикаменты, транспортные средства, запасные части и строительные и сельскохозяйственные материалы. Другие виды помощи включали завершение строительства центра профессиональной подготовки в поселении в Кванза-Суле, приобретение оборудования для одной авторемонтной мастерской и строительство столовой для учащихся на 500 человек и центра по восстановлению трудоспособности для беженцев-инвалидов. Было выделено 880 139 долл. США для начала строительства студенческого общежития для 2 000 намибийцев. Кроме того, покрывались расходы, связанные с эксплуатацией и ремонтом транспортных средств, перевозкой 263 студентов в Лусаку и закупкой тяжелого оборудования для ремонта и эксплуатации подъездных путей к поселениям.
3. На 1985 год УВКБ выделило 3 млн. долл. США для оказания помощи намибийским беженцам, которые предназначены для тех же целей, что и средства, выделенные в рамках программы в 1984 году: помощь и обслуживание в соответствии с среднесрочными программами достижения самообеспеченности. Будет оказана помощь для удовлетворения основных

* Предыдущий ответ УВКБ ООН был представлен Генеральному секретарю 17 апреля 1985 года (см. A/40/318).

потребностей, помощь в области образования, здравоохранения (включая строительство столовых для беженцев-инвалидов), транспорта, строительства жилых домов собственными силами, сельского хозяйства, технической поддержки, хранения и профессиональной подготовки.

Ботсвана

4. В 1984 году была оказана помощь примерно 91 намибийцу, которые входят в состав группы из примерно 4 000 беженцев, проживающих в поселениях беженцев в Дукве, в различных областях экономической деятельности, цель которых заключается в достижении ими самообеспеченности. Среди них были проекты в области плотницких и автомеханических работ, разведения домашней птицы и свиней, выпечки хлеба и обработки садов. УВКБ выделило 868 967 долл. США для этих проектов, которые финансировались также Всемирной лютеранской федерацией (ВЛФ). Девяти намибийцам была оказана также помощь в получении разрешений на работу, и они получили работу в частном секторе в Габороне и в близлежащих деревнях. УВКБ и ВЛФ выделили 871 941 долл. США для продолжения оказания аналогичной помощи в 1985 году.

Замбия

5. С конца 1984 года на 40 процентов возросла численность людей, размещенных в учебном и медицинском центре СВАПО в Ниянго, который в настоящее время обслуживает примерно 7 000 намибийцев, большинство из которых составляют женщины и дети. В 1984 году УВКБ предоставило помощь на сумму порядка 205 000 долл. США для покупки продовольствия, одежды, лекарств и учебных пособий, сельскохозяйственной техники, семян, удобрений и грузовика.

6. На 1985 год было выделено 105 500 долл. США для приобретения продовольствия, одежды, медикаментов, книг и для рытья колодцев для питьевой воды. Предлагается выделить 400 000 долл. США, при условии утверждения ассигнований Исполнительным комитетом, для оказания помощи СВАПО в 1986 году, в основном для укрепления инфраструктуры в Ниянго. УВКБ выделяет также 30 000 долл. США в год для Института Организации Объединенных Наций для Намибии в Лусаке.

Образование

7. В 1984 году УВКБ оказывало помощь в форме выделения стипендий 386 намибийским учащимся из числа беженцев для обучения в начальных классах средней школы и в профессионально-технических училищах за пределами страны убежища, расходы на что составили 957 267 долл. США. Было выделено 63 750 долл. США для покрытия соответствующих транспортных расходов. Подробные данные о помощи в области образования приводятся в прилагаемой таблице.

8. На 1985 год предусмотрено оказание аналогичной помощи, которая будет оказана также 20 учащимся в Гане.

Вывод

9. Следует отметить, что помимо помощи в рамках проектов в интересах намибийских беженцев УВКБ оказывает также помощь отдельным беженцам в нескольких странах. Кроме того, 10 октября 1984 года УВКБ провело в Женеве неофициальное совещание за круглым столом стран-доноров. Совещание было организовано совместно с Канцелярией Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии для обсуждения вопроса о проекте строительства в Конго технической средней школы для намибийских беженцев.

В. Помощь УВКБ южноафриканским беженцам

10. В 1984 году было выделено 617 500 долл. США для оказания помощи 9 000 южноафриканским беженцам в Анголе, приживающим в городских районах Луанды и Бенгелы и в провинции Маланже. Из этой суммы 330 000 долл. США было ассигновано на строительство центра транзита и профессиональной подготовки в Виане, около Луанды. Ассигнования для этого проекта были выделены также Финским африканским комитетом, через организацию "Финнсолидарити", и Норвежской народной ассоциацией по оказанию чрезвычайной помощи. Остаток этих средств был выделен для развития сельскохозяйственного производства на ферме Маланже, которая принадлежит АНК, а также для возможностей АНК в области улучшения транспорта. АНК является оперативным партнером УВКБ, несущим ответственность за оказание помощи южноафриканским беженцам в Анголе.

11. На 1985 год ассигнования для оказания помощи этим беженцам составляют 880 000 долл. США, из которых 462 000 долл. США предназначены для второго этапа строительства центра в Виане. Остаток этих средств используется для закупки транспортных средств и запчастей, для покрытия оперативных расходов, для закупки сельскохозяйственного оборудования и материалов.

Ботсвана

12. В 1984 году была оказана помощь примерно 212 зарегистрированным южноафриканским беженцам, проживающим в поселении Дукве, в рамках различных проектов по обеспечению трудоустройства. В результате событий в Южной Африке в течение последнего квартала 1984 года в Ботсвану прибыло примерно 130 южноафриканцев, где им была немедленно оказана дополнительная помощь; наряду с этим предпринимались усилия по поиску подходящих путей их окончательного устройства. Были предоставлены разрешения на трудоустройство еще 33 южноафриканцам, которые получили работу в области образования, управления, обслуживания,

/...

начали работать парикмахерами, на квалифицированных должностях, в области финансов и права. Примерно 24 южноафриканца, в том числе 15 трудоспособных лиц и 9 иждивенцев, были расселены в Соединенных Штатах Америки.

Лесото

13. В 1984 году была оказана материальная помощь, в целях удовлетворения повседневных потребностей, примерно 160 южноафриканцам, которые не имели других источников дохода. 19 231 долл. США было ассигновано для проекта, который охватывал такие аспекты, как выплата надбавок, обеспечивающих прожиточный минимум, медицинское и зубоврачебное обслуживание, закупка продовольствия, одежды и оплата путевых расходов.

14. В рамках проекта создания мелких предприятий для беженцев в Лесото, который осуществляется Международной организацией труда (МОТ), было создано 18 предприятий для беженцев, на которых впоследствии было трудоустроено 70 человек. В рамках проекта были выделены займы стоимостью свыше 72 000 долл. США.

15. В 1984 году была оказана помощь в расселении 21 южноафриканцу. Половина беженцев была расселена в других африканских странах, а остальные переехали в Австралию, Канаду и Соединенные Штаты.

Мозамбик

16. По данным правительства Мозамбика, на конец декабря 1984 года 419 южноафриканским беженцам в Мозамбике была оказана дополнительная помощь, включая помощь продовольствием и медикаментами, на сумму 175 000 долл. США. Примерно 90 южноафриканцам была оказана также помощь в изучении португальского языка.

17. Из-за небезопасного положения в этой стране произошла задержка в строительстве центра для проживания и профессиональной подготовки в Марракене. К концу октября 1985 года ожидается завершение строительства четырех зданий, которые составляют первую очередь центра. В 1985 году выделяется 200 000 долл. США, что позволит в 3 раза увеличить возможности центра, который в настоящее время рассчитан на 100 человек.

Зимбабве

18. По состоянию на 31 декабря 1984 года в Зимбабве находилось 440 южноафриканских беженцев. Около 90 южноафриканцев получили дополнительную помощь за счет ассигнований в сумме 36 573 долл. США.

Объединенная Республика Танзания

19. В 1984 году была выделена сумма в 71 300 долл. США для оборудования профессионально-технического учебного заведения в Дакаве в рамках Центра развития в Дакаве. Центром, где расположена также ферма, руководит АНК, а предназначен он для обучения примерно 5 000 южноафриканских беженцев. Задержки в строительстве центра и закупке оборудования привели к включению этих средств в ассигнования на 1985 год, которые предназначены также для закупки сельскохозяйственной техники, семян, удобрений, домашнего скота и необходимых в чрезвычайных условиях предметов, таких как палатки. В 1985 году общий объем оказанной АНК помощи составил 228 602 долл. США. На 1986 год к Исполнительному комитету обращена просьба о выделении 163 000 долл. США для завершения оказания помощи этой ферме УВКБ.

20. В течение 1984 года ПАК было предоставлено около 80 000 долл. США для расчистки площади в 400 гектаров для фермы в Багамойо и для приобретения сельскохозяйственного оборудования. Предоставление аналогичных сумм в 1985 и в 1986 годах поможет ПАК в дальнейшем развитии этой фермы.

21. В течение 1984 года сумма в 97 000 долл. США была израсходована на транспортировку предоставляемых в качестве дара товаров АНК и ПАК, а также на приобретение палаток, постельных принадлежностей и продуктов, предоставляемых в рамках чрезвычайной помощи, для примерно 200 южноафриканских беженцев. На те же цели в 1985 году предназначено 50 000 долл. США и такая же сумма испрашена на 1986 год.

Замбия

22. УВКБ предоставило АНК около 140 000 долл. США для закупки сельскохозяйственного оборудования (трактор, уборочная машина и культиватор), домашнего скота, кормов для скота и ветеринарных препаратов для принадлежащей АНК фермы около Лусаки.

Образование

23. В 1984 году УВКБ выделило примерно 211 000 долл. США для оказания помощи в области образования 191 южноафриканскому учащемуся в восьми странах, предоставивших им убежище. В прилагаемой таблице приводится подробная подразбивка по странам, изучаемым курсам и полу учащихся.

/...

Сотрудничество с освободительными движениями

24. Согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, УВКБ продолжало тесно сотрудничать с освободительными движениями, признанными ОАЕ и Организацией Объединенных Наций. Сотрудничество между УВКБ и национально-освободительными движениями было тесным и плодотворным в вопросах удовлетворения гуманитарных потребностей намибийских и южноафриканских беженцев. Представители АНК, ПАК и СВАПО посетили в октябре 1984 года сессию Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара, где они присутствовали в качестве наблюдателей, и их участие в обсуждении вопросов было полезным.

/...

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Подлинный текст на английском языке

23 апреля 1985 года

А. Общие рамки и задачи соответствующих мероприятий ФАО

1. В центре мероприятий ФАО, связанных с охватываемыми Декларацией областями, по-прежнему находятся африканские страны, и в частности страны южной части Африки. Эти мероприятия состоят в оказании различной помощи населению стран, которые стали жертвой расистской и колониалистской политики правительства Южной Африки или находятся под угрозой такой политики. Хотя в настоящем отчете содержится лишь обзор мероприятий по оказанию помощи Намибии и национально-освободительным движениям, признанным ОАЕ и Организацией Объединенных Наций, непосредственное отношение к этому вопросу, в принципе, имеют и широкие программы ФАО в прифронтных государствах, таких, как Ангола, Ботсвана, Замбия, Зимбабве, Мозамбик и Объединенная Республика Танзания, а также в Лесото и Свазиленде.

2. Сотрудничество между ФАО и африканскими национально-освободительными движениями осуществляется уже в течение длительного времени. Во исполнение резолюций ее собственных руководящих органов и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, ФАО оказывала материальную и техническую помощь практически каждому из национально-освободительных движений, признанных ОАЕ и Организацией Объединенных Наций, в борьбе за освобождение Анголы, Гвинеи-Бисау, Мозамбика, Намибии, Южной Африки и Зимбабве. После недавнего достижения независимости Зимбабве единственными национально-освободительными движениями, которые в настоящее время получают помощь от ФАО, являются Африканский национальный конгресс Южной Африки (АНК), Панафриканский конгресс Азании (ПАК) и Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО).

3. Помощь ФАО национально-освободительным движениям преследовала и по-прежнему преследует следующие основные цели:

а) позволить общинам беженцев, управляемым этими движениями, достичь самообеспеченности в области производства продовольствия и добиться постоянного улучшения в их общем уровне питания;

б) предоставить членам движений возможность приобретения навыков работы в сельском хозяйстве, что позволило бы им получать достаточные средства к существованию и эффективно содействовать сельскохозяйственному развитию своих стран после получения ими независимости;

/...

с) создать кадры руководителей, специалистов и других квалифицированных работников, которые смогли бы разработать и проводить надлежащую сельскохозяйственную политику и программы после того, как страны, членами национально-освободительных движений которых они являются, получают независимость;

д) предоставлять движениям информацию и исследования технического характера, с тем чтобы помочь им в разработке продовольственной и сельскохозяйственной политики в период после достижения независимости.

4. Кроме того, значительная доля помощи ФАО национально-освободительным движениям идет на то, чтобы избежать острых нехваток продовольствия, испытываемых время от времени этими движениями или угрожающих им, или оказать чрезвычайную помощь в этих случаях. Однако, в соответствии с общим мандатом ФАО, ее цель заключается в том, чтобы уменьшать необходимость в оказании такой чрезвычайной помощи путем проведения мероприятий с целью достижения этими движениями самообеспеченности.

5. Поддержка ФАО национально-освободительных движений включает в себя не только чрезвычайную продовольственную помощь ФАО/Мировой продовольственной программы (МПП), но и помощь в области подготовки кадров, непосредственную поддержку в области производства продовольствия, проведение секторальных обзоров и разработку политики, а также периодическое проведение исследований (и распространение полученной информации) по тем аспектам апартеида, которые непосредственно относятся к мандату организации. Как будет видно из содержащейся ниже информации, кадровые аспекты являются важным компонентом даже тех программ ФАО, которые непосредственно не классифицируются как "программы по подготовке кадров", поскольку профессиональная подготовка на всех уровнях является наиважнейшей потребностью национально-освободительных движений.

6. Помощь ФАО СВАПО главным образом, но не исключительно, предоставляется в контексте Программы государственности для Намибии. В рамках этой программы ФАО осуществляет проекты, финансируемые за счет средств Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии.

В. Подготовка кадров

Учебные курсы в области вопросов ухода за детьми, питания и общественного питания

7. ФАО оказывает помощь различным национально-освободительным движениям в планировании и организации учебных курсов и семинаров, преследующих цель расширения основополагающих знаний, улучшения и

/...

подготовки соответствующего персонала национально-освободительных движений в области вопросов питания, ухода за детьми и кормления детей.

8. В рамках проекта "Профессиональная подготовка в вопросах распределения продуктов питания" ФАО предоставила 107 000 долл. США за счет средств своей Программы технического сотрудничества (ПТС) для оказания помощи, в контексте Программы государственности для Намибии, в организации в 1981 году трехмесячных учебных курсов для 20 намибийских женщин, работающих в лагерях беженцев СВАПО в Замбии и Анголе. Впоследствии несколько учащихся совершили учебную поездку с целью ознакомления с программами в области питания в Объединенной Республике Танзании и Ботсване. Помимо официальных рамок Программы государственности для Намибии, ФАО выделила еще 30 000 долл. США в рамках своей ПТС для проведения двухнедельного семинара-практикума, в котором участвовали двадцать намибийских женщин и цель которого заключалась в оценке эффективности и качества профессиональной подготовки в рамках вышеупомянутого проекта, а также в подготовке материалов для использования обучавшимися на будущих курсах, которые будут организованы ими в лагерях СВАПО. Ассигнования в размере 6 300 долл. США были выделены в рамках программы ФАО Кампании по борьбе с голодом/действия в целях развития для подготовки поваров и снабжения предметами первой необходимости расположенного в Замбии центра СВАПО по уходу за детьми в дневное время. Совет женщин СВАПО предлагает, чтобы Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и ФАО выделили ассигнования в сумме 480 000 долл. США для двухгодичного проекта в области образования в вопросах питания с целью повышения квалификации свыше 200 руководителей и преподавателей на курсах для женщин и детей в поселениях СВАПО в Анголе и Замбии.

9. В 1982 году за счет средств ПТС в размере 24 000 долл. США в Мазимбу/Морогоро, Объединенная Республика Танзания, были организованы учебные курсы, на которых прошли подготовку 30 сотрудников АНК. В рамках программы ФАО Кампании по борьбе с голодом/действия в целях развития ассигнований в размере 38 000 долл. США были выделены для проведения двух дополнительных курсов подготовки персонала для центров по уходу за детьми в дневное время, созданных в лагерях АНК. В 1983 году ФАО ассигновала 75 000 долл. США за счет средств ПТС для оказания помощи в организации аналогичного семинара для персонала ПАК.

/...

10. Помимо проектов, финансируемых в рамках ПТС, значительные дополнительные средства были выделены из регулярного бюджета ФАО на мероприятия национально-освободительных движений, связанные с просветительской деятельностью в области питания. В 1980 году для руководителей-женщин - представителей трех национально-освободительных движений, был организован трехнедельный семинар-практикум по вопросам питания, ухода за детьми, соответствующей технологии и методам обследования. С июля 1983 года из регулярного бюджета выделяются ассигнования на оплату услуг штатного специалиста по вопросам питания, находящегося в Лусаке и предоставляющего помощь национально-освободительным движениям в просветительской деятельности в области питания. До настоящего времени при непосредственной помощи настоящего сотрудника были осуществлены следующие основные мероприятия:

а) четырехдневный семинар по вопросу выращивания овощей и режима рационального питания в Замбии с участием 110 намибийских женщин и школьниц;

б) семидневный семинар по вопросам рационального питания и организации общественного питания с участием 15 сотрудников СВАПО и АНК, занимающихся подготовкой работников дошкольных учреждений;

в) трехнедельный семинар по вопросам рационального питания, ухода за детьми и организации общественного питания с участием 48 женщин-инструкторов СВАПО из Анголы;

г) практические учебные курсы и семинары-практикумы для 200 руководителей, организаторов и преподавателей, работающих в поселениях СВАПО в Анголе и Замбии.

11. В июле 1983 года были начаты работы по рассчитанному на 2 года проекту стоимостью 38 000 долл. США, который финансируется фирмой "Дойче Вельтхунгерхильфе", Федеративная Республика Германии. Цель проекта заключается в обучении работающего в расположенных в Объединенной Республике Танзании и Замбии центрах АНК по уходу за детьми в дневное время персонала основным навыкам в вопросах питания, производства продуктов питания, хранения и сохранности продуктов питания, а также ухода за детьми и правильного питания детей, а также просвещения жителей лагерей в вопросах питания. В рамках проекта оказывается помощь в планировании и проведении двух практических учебных курсов, преследующих эту цель, на основе изучения потребностей в области питания в лагерях АНК.

/...

Оказание помощи дошкольному учреждению в лагере для беженцев СВАПО в Ниянго, Замбия

12. Цель этого проекта заключается в оказании безотлагательной помощи центру для обслуживания дошкольников в дневное время в лагере беженцев СВАПО в Ниянго. Первоочередные потребности по данному проекту сводятся к подготовке поваров, оборудованию предметами первостепенной необходимости кухонь, классов для занятий и приобретению оборудования для ухода за 700 детьми в лагере. Проект осуществляется через Совет женщин СВАПО в тесном сотрудничестве с отделением ФАО в Лусаке.

13. Этот проект был рассчитан на один год, и работы по нему были начаты в апреле 1984 года. За ним последует осуществление более всеобъемлющей программы с целью содействия трудоустройству женщин в лагере. Первоначальный проект финансировался итальянской организацией "Cooperazione per lo Sviluppo dei Paesi Emergenti" (COSPE) и общие ассигнования по нему составили 6 300 долл. США.

Стипендии в областях экономики производства продуктов питания, науки о производстве продуктов питания и питания

14. В настоящее время предоставляются стипендии для обучения на курсах с получением диплома для небольшой группы намибийских специалистов в областях сельскохозяйственной экономики, технологии производства продуктов питания, анализа продуктов питания, питания и пропаганды в области питания. Стипендии выплачиваются Фондом Организации Объединенных Наций для Намибии в рамках Программы государственности для Намибии.

Стипендии для получения высшего образования в области рыбного хозяйства

15. В рамках первого этапа данного проекта два намибийца получили дипломы, свидетельствующие о профессиональной подготовке во всех аспектах организации рыбного хозяйства. На втором этапе этого проекта, утвержденном в 1983 году, предусматривается обучение еще шести намибийцев. Стипендии финансируются за счет средств Программы государственности для Намибии.

/...

С. Поддержка в области производства продовольствия

16. В качестве вспомогательного учреждения ФАО приняла участие в проекте по оказанию помощи всеобъемлющей общинной программе АНК по подготовке кадров и просвещению, Свободный колледж им. Соломона Махлангу (СОМАФКО), Марогоро, Объединенная Республика Танзания, ассигнования на который выделяла ПРООН и который осуществлялся Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Помощь ФАО, которая в течение 1980 и 1981 годов составила приблизительно 138 000 долл. США, заключалась в обеспечении подготовки кадров в области сельского хозяйства и предоставлении других видов технической помощи в целях содействия достижению беженцами АНК, проживающими в районе колледжа, самообеспеченности в области производства продовольствия. Следующий этап настоящего проекта, предусматривающий выделение еще больших ассигнований на деятельность в области сельского хозяйства (430 000 долл. США), был предложен для финансирования из ресурсов ПРООН.

17. В рамках программы Кампании по борьбе с голодом/действия в целях развития были мобилизованы дополнительные ресурсы, для того чтобы помочь АНК в строительстве молокозавода в СОМАФКО и обеспечении соответствующей подготовки кадров, с тем чтобы, в частности, обеспечить в общинах беженцев надлежащее снабжение молоком детей и беременных женщин. Это — двусторонний проект, финансируемый организацией **Movimento Libera- zione e Sviluppo (MOLISV)**. Проект рассчитан на два года, и работы по нему были начаты в октябре 1983 года. Общие ассигнования по нему составляют 138 000 долл. США.

18. В конце 1979 года было начато осуществление проекта ФАО/ПРООН по оказанию помощи ПАК в достижении самообеспеченности в области производства продуктов питания, преследующего цель предоставления ПАК технической помощи, обеспечения подготовки кадров и поставок сельскохозяйственного оборудования, а также предоставления других необходимых средств для создания транзитного лагеря беженцев в Багамойо, Объединенная Республика Танзания. За трехлетний период, закончившийся в 1982 году, внешняя помощь для этого проекта достигла суммы в 297 800 долл. США. В 1983 году ФАО за счет средств ПТС предоставила 10 000 долл. США на проектно-конструкторские работы для строительства фермы ПАК, которая войдет в многоцелевой центр в Китонге (округ Багамойо); кроме того, для проекта помощи ФАО в строительстве этой фермы были утверждены ассигнования ПРООН в размере 255 550 долл. США.

19. В январе 1985 года были утверждены ассигнования на сумму 20 000 долл. США для закупки сельскохозяйственного оборудования в рамках ПТС ФАО для обеспечения обслуживания тракторов, закупки удобрений, семян и зеленой массы, гербицидов и покрытия общих оперативных расходов по развитию фермы АНК в Чонгела, Замбия.

/...

D. Секторальный обзор и анализ политики

20. Проекты этой категории преследуют цель сбора технической информации по различным аспектам сельскохозяйственного положения и потенциала Намибии и предоставления ее СВАПО, а также разработки соответствующих вариантов политики и альтернативных планов на первоначальный период после получения независимости. Все эти проекты являются компонентами Программы государственности для Намибии.

Оценка потенциальной пригодности земельных угодий (229 712 и 90 000 долл. США)

21. В рамках первого этапа настоящего проекта, финансируемого за счет ПРООН, была собрана вся имеющаяся в наличии соответствующая информация и с использованием спутниковых изображений были подготовлены карта и доклад о потенциальной пригодности земельных угодий для различных видов сельского хозяйства (включая животноводство) и для лесного хозяйства. Двум намибийцам были предоставлены стипендии для изучения ими методов инвентаризации пригодных для использования земельных ресурсов. По просьбе Комиссара Организации Объединенных Наций для Намибии ФАО в настоящее время осуществляет последующий этап этого проекта, который включает дальнейшие исследования спутниковых изображений, охватывающих всю территорию Намибии, для их использования в составлении всеобъемлющей экономической карты Намибии, подготовка которой осуществляется Картографическим сектором Организации Объединенных Наций. Этот этап проекта финансируется за счет средств Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии.

Планирование освоения водных ресурсов для сельского хозяйства (163 000 долл. США)

22. Ближайшей целью этого проекта является подготовка предварительных исследований и планов для освоения водных ресурсов в целях сельскохозяйственного развития Намибии после получения независимости. Предусматривается также подготовка в соседних странах около 20 намибийских технических специалистов в области рационального использования земельных и водных ресурсов. Финансирование проекта будет осуществляться за счет Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии.

Подготовка к программам проведения аграрной реформы и расселения (119 500 долл. США)

23. Цели проекта заключались в подготовке возможных вариантов аграрной реформы и данных об условиях для их осуществления, а также в разработке предложений для последующей помощи Организации Объединенных Наций в поддержку аграрной реформы в независимой Намибии. Финансовая помощь этому проекту оказывается Фондом Организации Объединенных Наций для Намибии.

/...

Подготовка к обеспечению гарантированного снабжения продуктами питания и надлежащего уровня питания (128 600 долл. США)

24. В рамках проекта, финансируемого Фондом Организации Объединенных Наций для Намибии, обеспечивается разработка стратегий чрезвычайной помощи и стратегий развития, необходимых для удовлетворения основных потребностей с целью обеспечения всех намибийцев после получения независимости надлежащим питанием.

Анализ вариантов политики и подготовка альтернативных планов в области рыбного хозяйства (252 000 долл. США)

25. В рамках данного проекта будет проведен подробный анализ имеющихся альтернатив политики в области развития рыбного хозяйства в Намибии после достижения ею независимости, а также будут подготовлены альтернативные планы продолжения рыбной ловли у берегов Намибии на случай непредвиденных обстоятельств. Финансирование проекта осуществляется за счет ПРООН.

Программа развития для образования в области сельского хозяйства (21 300 долл. США)

26. ФАО выделила консультанта, оплата услуг которого производится Фондом Организации Объединенных Наций для Намибии, для определения возможностей подготовки намибийцев в области сельского хозяйства и в смежных отраслях.

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ,
НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

✓Подлинный текст на английском/
✓французском языках✓

✓12 июня 1985 года✓

1. В течение периода с июля 1984 года по май 1985 года деятельность ЮНЕСКО по осуществлению резолюции 39/43 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1984 года заключалась в основном в следующем:

- a) оперативная деятельность;
- b) исследования и изыскания;
- c) совещания.

/...

А. Оперативная деятельность

Образование

2. В рамках регулярной программы на период 1983-1984 годов ЮНЕСКО выделила три пособия для получения высшего образования для национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства (ОАЕ) (по одному для АНК, ПАК и СВАПО), и пособия на образование для кандидатов-представителей этих африканских национально-освободительных движений. 8 000 долл. США было выделено для Всемирной федерации демократической молодежи на приобретение пособий для проекта оборудования школы АНК в деревне Дакава. В рамках программы участия на 1984 год было выделено четыре стипендии для кандидатов из СВАПО и ПАК. АНК получил финансовую помощь для приобретения оборудования и покрытия расходов по проведению семинара, состоявшегося в ноябре 1984 года в учебном центре Свободного колледжа им. Соломона Махлангу (СОМАФКО) в Мазимбу, Объединенная Республика Танзания. В 1984 году помощь трем этим освободительным движениям составила в целом 81 688 долл. США.

3. Кроме того, в течение периода 1984-1986 годов ЮНЕСКО будет продолжать быть учреждением-исполнителем работ по восьми проектам, финансируемым ПРООН, в области образования для национально-освободительных движений, признанных ОАЕ: 4 621 412 долл. США для АНК; 2 741 647 долл. США для СВАПО; и 388 854 долл. США для ПАК. Ассигнования по этим восьми проектам составляют в целом 7 751 909 долл. США. Проекты предназначены для обеспечения обучения на уровне университета, а также на уровне средних и начальных школ кандидатов, предложенных АНК и ПАК, а также подготовки преподавателей для СВАПО и учебных центров АНК.

4. Действуя в качестве учреждения-исполнителя работ по проектам, финансируемым ПРООН, ЮНЕСКО предоставляет также спортивное оборудование, школьные принадлежности и лабораторное оборудование различным учебным центрам, принадлежащим национально-освободительным движениям Намибии и Южной Африки. Она оплачивает также расходы на заработную плату вспомогательного персонала в этих центрах.

5. На двадцатой сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО была учреждена должность консультанта по вопросам образования в Дар-эс-Саламе для оказания содействия освободительным движениям в области образования.

6. ЮНЕСКО будет оплачивать путевые расходы и суточные представителям трех этих освободительных движений, которые примут участие в работе двадцать третьей сессии ее Генеральной конференции, которая состоится в Софии в октябре 1985 года. ЮНЕСКО оплатила также путевые расходы

/...

и суточные члену профсоюза намибийских трудящихся в Анголе, с тем чтобы он имел возможность принять участие в совместной учебной программе, организованной в 1985 году в Союзе Советских Социалистических Республик. Тот же профсоюз получил аналогичную помощь в 1981 и 1983 годах, что позволило двум его членам принять участие в конференциях в Болгарии и Финляндии.

/...

Связь

7. В рамках проекта профессиональной подготовки для производства видео- и кинофильмов, которому Фондом Организации Объединенных Наций для Намибии была оказана финансовая помощь в сумме 165 700 долл. США, ЮНЕСКО, выступая в качестве учреждения-исполнителя, организовала в 1984 году обучение 15 намибийских техников. Этот проект является составной частью общего плана укрепления средств информации и связи в целях экономического и социального развития.

8. На своей третьей сессии, состоявшейся в 1982 году, Международный совет Международной программы развития связи (МПРС) утвердил ассигнования в сумме 45 000 долл. США для осуществления проекта развития печатных средств информации африканских освободительных движений, представленный ОАЕ. Ввиду трудностей, встретившихся в ходе работы печатных средств информации в настоящее время, и разобщенности типографий, по договоренности с заинтересованными властями было принято решение о том, что средства МПРС, которые первоначально предполагалось использовать для оплаты субсидий на образование и ассигнований на техническую помощь, будут полностью использованы для закупки типографского оборудования и запасных частей.

9. В рамках программы участия на 1984-1985 годы были выделены ассигнования в сумме 9 800 долл. США для Комиссара Организации Объединенных Наций для Намибии для закупки фотоаппаратуры и материалов для завершения фильма о намибийских женщинах и их борьбе за независимость.

Женщины

10. Общая цель финансируемого ПРООН проекта SWP/82/003, Профессиональная подготовка и информация для повышения роли женщин в развитии, заключается в предоставлении намибийским женщинам возможностей профессиональной подготовки и получения навыков для их участия в развитии и в подготовке к активному участию в процессе национального переустройства. Проект представляет собой оперативное мероприятие в рамках программы ЮНЕСКО XII.3, Борьба против апартеида. В его рамках предусматривается профессиональная подготовка и изыскания и оказание поддержки программам Совета женщин СВАПО; работы по проекту осуществляются ЮНЕСКО в сотрудничестве с Советом женщин СВАПО и ПРООН и в деятельность в его рамках вовлечены намибийские беженцы в Анголе и Замбии.

11. Цель основной работы в рамках проекта заключается в профессиональной подготовке, что является для намибийцев вопросом безотлагательной необходимости, и тем более в профессиональной подготовке

/...

женщин, возможности которых ограничены внутренней системой образования банту, навязанной их стране Южной Африкой. Именно с учетом этого проектом предусматривается преподавание двух курсов английского языка, математики и двух общеобразовательных курсов для 20 намибийских женщин: первый продолжительностью 6 месяцев (в 1984 году), а второй продолжительностью 9 месяцев (с сентября 1985 года по май 1986 года). Подготовка в этих областях даст возможность этим женщинам принять более деятельное участие в работе Совета женщин и обеспечит их основой для продолжения своего образования. С другой стороны, профессиональная подготовка направлена на развитие навыков руководителей и преподавателей, которые будут осуществлять программы Совета женщин, и в 1984 и 1985 годах она предусматривала подготовку кадров в области сельского хозяйства, в вопросах развития сельских районов и кооперативов (два учащихся), а также в области журналистики (два учащихся). Когда эти учащиеся завершат свой двухгодичный курс журналистики в 1986 году, они будут иметь необходимую подготовку для организации выпуска информационного бюллетеня для Совета женщин. В 1986 году будет организовано проведение трехнедельного учебного семинара по методике научно-исследовательской работы в области общественных наук для 20 женских руководителей, после чего будет подготовлен обзор о роли намибийских женщин и их потребностях в профессиональной подготовке, занятости и в области социальной инфраструктуры. Результаты этого обзора будут использованы при планировании в национальных масштабах.

Наука

12. Что касается научной области, то ЮНЕСКО осуществляет оперативные мероприятия по следующим направлениям:

а) Проект MOZ/81/001 - Институт водных ресурсов, финансируемый ПРООН. Этот проект осуществляется ЮНЕСКО в Мозамбике и главная цель, которая ставится перед ним, заключается в профессиональной подготовке кадров на уровне техников в области водных ресурсов, управления ими и их рационального использования.

б) Проекты LES/78/005 и LES/81/T01 - разработка в Лесото источников солнечной энергии и биогаза, финансируемые соответственно ПРООН и Специальным фондом Организации Объединенных Наций для науки и техники. Цель этих проектов заключается в сооружении установок в отдельных населенных пунктах в Лесото, с тем чтобы дать возможность населению в максимально возможной степени использовать возобновляемые источники энергии, связанные с солнечной энергией и биогазом, с учетом того, что Лесото является страной, не имеющей доступа к морю.

/...

с) Проект SWA/80/TO1 - усиление Факультета естественных наук Национального университета Свазиленда, - финансируемый Специальным фондом Организации Объединенных Наций для науки и техники. Цель данного проекта заключается в оказании помощи Национальному университету в усилении его факультета естественных наук путем усовершенствования аппаратуры, улучшения планов учебных занятий и повышения квалификации национальных преподавательских кадров.

В. Исследования и изыскания

Публикации

13. Violations of human rights: possible rights of recourse and forms of resistance, UNESCO, 1984, 236 p. В этой книге освещается состоявшееся 3-7 марта 1981 года во Фритауне совещание экспертов по вопросам анализа основ и форм индивидуальных и коллективных действий, путем которых можно бороться с нарушениями прав человека. Эта книга является переводом книги *Violations des droits de l'homme: quel recours, quelle résistance?* (UNESCO, 1983).

Другие публикации

14. Museum Development and Monument Services by N.A. Mudoga (UNESCO, 1984, 19 p.). Этот документ был подготовлен ЮНЕСКО для Института Организации Объединенных Наций для Намибии. Он посвящен нынешнему состоянию музея и обслуживания памятников, реорганизации музейного обслуживания, созданию новых музеев в Намибии, развитию инфраструктуры, профессиональной подготовке и вопросам политики сохранения и восстановления памятников.

15. Contribution to the comprehensive study on Namibia (Culture). (UNESCO, December 1984, 25 p.). В этом исследовании последовательно освещаются вопросы последствий апартеида для социального и культурного положения в Намибии, взаимодействия между намибийской культурой и ключевыми секторами экономического и социального развития, возможностей в отношении политики в области культуры и стратегии ее осуществления.

Будущие публикации

16. Будущие публикации включают следующие:

- a) Some aspects of Southern African social history;
- b) Strip cartoon and apartheid.

/...

С. Совещания экспертов, конференции и семинары

17. Внимание, в частности, обращается на неофициальное совещание экспертов в Пекине, состоявшееся 15-25 ноября 1984 года, с целью отбора исследований, которые будут проводиться по вопросам социально-экономических, культурных и политических причин расизма и апартеида. На этом совещании эксперты подчеркнули необходимость подготовки всеобъемлющей программы исследований по Южной Африке и Намибии и проведения конкретных исследований с целью определения того, как в определенных обстоятельствах расизм становится доминирующей идеологией, а также того, какова роль государства в таких случаях и какая ответственность возлагается на государства по международному праву.

18. На неофициальном совещании, состоявшемся в Дакаре 25-28 марта 1985 года, эксперты встретились с представителями университетов и религиозных и политических кругов с целью сбора сведений об апартеиде. Эксперты осудили апартеид как противоречащий принципам существования различных религий и философий. Они напомнили об ответственности международного сообщества и призвали к мобилизации мирового общественного мнения на борьбу против расизма и апартеида. Они подтвердили также свою приверженность принципам, которыми руководствуется ЮНЕСКО в своих действиях, и рекомендовали, чтобы последняя продолжала осуществление и разработку своих программ в этой области, особенно путем поощрения исследований, привлечения к активной работе академиков, мыслителей и философов и распространения результатов исследований и пропаганды достижений в рамках своих программ в области образования.

19. 21 марта 1984 года ЮНЕСКО организовала конференцию на тему "Терпимость", на которой выступили два профессора, один - из Коркского университета, Ирландия, и один - из Парижского университета. Эта конференция положила начало проведению ряда конференций общественности, которые будут отныне проводиться ежегодно в ознаменование Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации. На конференции был заслушан доклад "Народная культура как фактор взаимопонимания между представителями различных культур: на примере реггей".

20. И, наконец, следует отметить, что ЮНЕСКО организовала в 1984 году и запланировала на 1985 год проведение ряда учебных семинаров по вопросам статистики, связанной с образованием в странах, недавно получивших независимость, и прифронтовых государствах. С января 1984 года было проведено семь двухнедельных семинаров в следующих странах: один в Анголе, два в Зимбабве, два в Объединенной Республике Танзании и два в Замбии. Вероятно, будет предложено проведение аналогичных семинаров в Ботсване, Лесото и Свазиленде в 1985 и 1986 годах.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВАЛЮТНЫЙ ФОНД

Подлинный текст на английском языке
11 марта 1985 года

Резолюция 39/43 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1984 года была доведена до сведения членов Совета управляющих МВФ и их внимание было также обращено на пункты 8, 9, 11 и 23 этой резолюции. Они были проинформированы также о соответствующих аспектах имевшего место на Ассамблее обсуждения, таких, как результаты голосования по резолюции.

ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗ

Подлинный текст на французском языке
6 июня 1985 года

1. В ходе своего заседания 1 мая 1985 года Исполнительный совет ВПС принял к сведению доклад и резолюции, касающиеся осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, которым был посвящен документ ВПС CE 1985-Doc.5/Annex 1. Содержащийся в этом документе доклад в основном касается информации, которая была представлена в письме ВПС от 15 февраля 1985 года (см. A/40/318).

2. Эту информацию следует дополнить следующей информацией, касающейся технической помощи в области почтовых служб, оказанной ВПС беженцам и самоуправляющимся территориям, а также странам, недавно получившим независимость:

I. Помощь беженцам и самоуправляющимся территориям

Следующая помощь была предоставлена перечисляемым ниже территориям:

* Предыдущий ответ ВПС был представлен Генеральному секретарю 15 февраля 1985 года (см. A/40/318).

/...

A. В рамках деятельности, финансируемой ВПС

Территории Карибского бассейна

а) Ангилья, Каймановы острова, Монтсеррат и острова Тёркс и Кайкос: стипендия для обучения на курсах для почтовых служащих, организованных ВПС в Бриджтауне, Барбадос, с 8 апреля по 17 мая 1985 года;

б) Монтсеррат: четырехнедельная миссия консультанта (июнь-июль 1985 года) по вопросам, связанным с управлением почтовыми службами.

B. В рамках деятельности, финансируемой Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)

Острова Кука: стипендия для обучения на полугодовых курсах на Фиджи (октябрь-ноябрь 1985 года) для стран и территорий бассейна Тихого океана в рамках проекта RAS/81/036, "Почтовые службы: профессиональная подготовка и консультативные услуги".

II. Оказание помощи странам, недавно получившим независимость

A. В рамках программ, финансируемых ВПС

1. Страны Карибского субрегиона

а) Белиз и Доминика: миссия общей продолжительностью в 8 недель (апрель-июнь 1985 года) по вопросам, связанным с управлением почтовыми службами;

б) Доминика, Сент-Кристофер и Невис: по одной стипендии, - и Белиз и Сент-Винсент и Гренадины: по две стипендии, - для обучения на курсах для почтовых служащих, организованных ВПС в Бриджтауне, Барбадос, с 8 апреля по 17 мая 1985 года.

2. Страны бассейна Тихого океана

Вануату: стипендия для обучения на курсах по вопросам управления (июнь-ноябрь 1985 года), организованных Азиатско-тихоокеанским центром профессиональной подготовки по вопросам почтового обслуживания, Бангкок.

В. В рамках региональных проектов, финансируемых ПРООН

1. Африканские страны

Были продлены и будут проводиться до 1985 года работы по проекту RAF/77/027, "Организация обучения и подготовки почтовых инструкторов" из франкоязычных и португалоязычных африканских стран (Джибути).

2. Страны Карибского субрегиона

Сент-Люсия: стипендия, в рамках проекта STI/84/001 для обучения на курсах по вопросам управления почтовыми службами, организованных Соединенным Королевством (4 февраля-23 июня 1985 года).

3. Страны бассейна Тихого океана

(В рамках проекта RAS/81/036, "Почтовое обслуживание: подготовка кадров и предоставление консультативных услуг")

а) Кирибати: три стипендии для обучения на полуторамесячных курсах (октябрь-ноябрь 1985 года) на Фиджи для стран и территорий бассейна Тихого океана;

б) Соломоновы острова: организация миссии продолжительностью два месяца (июль-август 1985 года) по вопросам, связанным с управлением почтовыми службами, и стипендия для обучения на курсах по вопросам управления (июнь-ноябрь 1985 года), организованных Азиатско-тихоокеанским центром профессиональной подготовки по вопросам почтового обслуживания, Бангкок;

с) Тувалу: две стипендии, одна для обучения на специализированных курсах по вопросам международного почтового обслуживания в Азиатско-тихоокеанском центре профессиональной подготовки по вопросам почтового обслуживания (июнь-август 1985 года), а другая для обучения на полуторамесячных курсах (октябрь-ноябрь 1985 года) на Фиджи для стран и территорий бассейна Тихого океана;

д) Вануату: миссия продолжительностью один месяц (сентябрь 1985 года) по вопросам управления и выделение стипендии для обучения на полуторамесячных курсах (октябрь-ноябрь 1985 года) на Фиджи для стран и территорий бассейна Тихого океана.

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Подлинный текст на английском языке
24 апреля 1985 года

1. Резолюция 39/43 будет доведена до сведения компетентного руководящего органа ВОИС, который проведет свою следующую сессию в сентябре 1985 года.

2. В этой связи ВОИС были проведены следующие мероприятия:

А. Прекращение всех видов помощи Южной Африке и отказ от ее поддержки

3. В сентябре-октябре 1977 года Координационный комитет ВОИС постановил просить Генерального директора ВОИС "не приглашать расистский режим Южной Африки ни на какие заседания ВОИС и ее органов и союзов" и "включить в повестку дня Генеральной Ассамблеи ВОИС и других руководящих органов на сессиях 1979 года пункт повестки дня, озаглавленный "Отстранение расистского режима Южной Африки от какого-либо участия в деятельности ВОИС и ее органов и союзов".

4. На состоявшихся в 1979 году сессиях руководящих органов ВОИС предложение об исключении Южной Африки из ВОИС не было принято в силу того обстоятельства, что для необходимого большинства не хватило пяти голосов. Генеральный директор ВОИС продолжал применять решение Координационного комитета ВОИС, принятое в 1977 году, и с октября 1977 года он не направил правительству Южной Африки ни одного приглашения на заседания, проводимые ВОИС.

5. Следует также отметить, что правительство Южной Африки не получало никакой финансовой, экономической, технической или другой помощи от Международного бюро ВОИС.

В. Распространение информации и другие мероприятия по борьбе с колониализмом, апартеидом, расизмом и расовой дискриминацией

6. Генеральный директор будет оказывать содействие Генеральному секретарю и Специальному комитету против апартеида или иным образом сотрудничать с ними по вопросам распространения информации и в связи с соответствующими мероприятиями с целью борьбы с колониализмом, апартеидом, расизмом и расовой

дискриминацией. Кроме того, следует отметить, что Генеральный директор был представлен на специальных совещаниях и церемониях, состоявшихся в Женеве 21 марта 1983 года и 21 марта 1984 года, в ознаменование Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации.

С. Помощь беженцам из колониальных территорий

7. Генеральный директор ВОИС предложил Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, Специальному комитету против апартеида, УВКБ, Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), Организации африканского единства ОАЕ, Организации освобождения Палестины (ООП) и ПАК представить кандидатов для прохождения подготовки в 1984 году в области промышленной собственности и авторского права в рамках мероприятий, которые будут проведены ВОИС. В ответ на это предложение БАПОР предложило 3 кандидатуры для обучения в области промышленной собственности и авторского права, после чего на эти цели была выделена одна стипендия, и еще 2 кандидатуры для обучения в области промышленной собственности и авторского права, для чего также была выделена одна стипендия. Аналогичное предложение в области подготовки кадров было сделано и на 1985 год.

Д. Помощь народам колониальных территорий в консультации с ОАЕ

8. В результате консультаций, состоявшихся в феврале 1978 года между Международным бюро ВОИС и Административным секретариатом ОАЕ по вопросу оказания помощи колониальным народам в Африке и их национально-освободительным движениям, Генеральный директор ВОИС предложил предоставить через ОАЕ каждому национально-освободительному движению по две стипендии для обучения представителей колониальных территорий, кандидатуры которых могут быть выдвинуты в соответствии с процедурами, применяемыми в отношениях между ОАЕ и национально-освободительными движениями, признанными ОАЕ.

9. Между Международным бюро ВОИС и Генеральным секретариатом ОАЕ продолжается обсуждение вопроса о предоставлении статуса наблюдателя национально-освободительным движениям, признаваемым ОАЕ. При поступлении соответствующей просьбы Генеральный директор ВОИС представит заинтересованным руководящим органам предложения, касающиеся предоставления этим движениям статуса наблюдателя.

Б. Помощь недавно получившим независимость странам
и формирующимся государствам

10. Генеральный директор ВОИС предложил правительствам недавно получивших независимость стран и формирующихся государств представить кандидатуры для обучения в 1984 году. В ответ на это предложение Ангола, Вануату и Зимбабве представили 22 кандидатуры и в этих целях было выделено 8 стипендий для обучения в области промышленной собственности и авторского права. Аналогичное предложение было сделано для обучения в 1985 году.

11. В сентябре 1984 года Генеральный директор ВОИС открыл семинар по системам промышленной собственности для португалоязычных африканских стран, который был организован и финансировался совместно правительством Португалии и ВОИС. В работе семинара приняли участие два должностных лица из Анголы, два из Гвинеи-Бисау, три из Мозамбика и один - из Сан-Томе и Принсипи. Это было первое совещание по вопросам промышленной собственности, организованное для этих недавно получивших независимость португалоязычных африканских стран.

12. В ответ на распространенное ВОИС объявление относительно услуг межрегионального секторального консультанта, Международное бюро ВОИС получило запросы в отношении таких услуг от правительств следующих стран: Анголы, Вануату, Папуа Новой Гвинеи и Тонги.

В. Помощь и другая деятельность в отношении Намибии
и прифронтовых государств

13. Генеральный директор ВОИС представит руководящим органам ВОИС любые просьбы, которые он может получить в отношении участия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в заседаниях этих органов.

14. Генеральный директор ВОИС информировал Председателя Совета о предоставлении Совету возможности предложить кандидатуры для обучения в 1985 году в рамках ВОИС.

15. Что касается прифронтовых государств, то в 1984 году стипендии для обучения в области промышленной собственности или авторского права в рамках учебной программы ВОИС были предоставлены лучшим кандидатам из Анголы, Мозамбика, Объединенной Республики Танзании, Замбии и Зимбабве. Всем правительствам прифронтовых государств были посланы предложения о выдвижении кандидатов для обучения в 1985 году.
